

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2012 Nr. 174

A. TITEL

*Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden
en de Regering van Maleisië inzake luchtdiensten tussen en via hun
onderscheiden grondgebieden;
(met Bijlage)
Kuala Lumpur, 15 december 1966*

B. TEKST

De Engelse tekst van de Overeenkomst, met Bijlage, is geplaatst in *Trb.* 1967, 14.

Voor aanvulling van de tekst van de Overeenkomst zie rubriek J van *Trb.* 1996, 163.

Voor wijziging van de Routetabel zie de rubrieken J van *Trb.* 1980, 44, *Trb.* 1988, 70, *Trb.* 1993, 79 en *Trb.* 1996, 163.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1967, 14.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1967, 149, *Trb.* 1980, 44, *Trb.* 1988, 70, *Trb.* 1993, 79, *Trb.* 1996, 163 en *Trb.* 1996, 317.

F. VOORLOPIGE TOEPASSING

Zie rubriek G van *Trb.* 1967, 14.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1967, 149, *Trb.* 1980, 44, *Trb.* 1988, 70, *Trb.* 1993, 79 en *Trb.* 1996, 317.

Op 22 maart 2007 is te Brussel de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van Maleisië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten tot stand gekomen. De bepalingen van deze Overeenkomst zijn op 3 april 2009 in werking getreden. Door de inwerkingtreding van deze Overeenkomst wordt de te Kuala Lumpur gesloten bilaterale Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van Maleisië, met Bijlage, van 15 december 1966, als volgt gewijzigd.

Ingevolge artikel 1, tweede lid, van de Overeenkomst van 22 maart 2007 zal, wanneer in de tekst van de bilaterale Overeenkomst, met Bijlage, wordt verwezen naar onderdanen van het Koninkrijk der Nederlanden, dit worden begrepen als een verwijzing naar onderdanen van de lidstaten van de Europese Unie.

Ingevolge artikel 1, derde lid, van de Overeenkomst van 22 maart 2007 zal, wanneer in de tekst van de bilaterale Overeenkomst, met Bijlage, wordt verwezen naar luchtvervoerders of luchtvaartmaatschappijen van het Koninkrijk der Nederlanden, dit worden begrepen als een verwijzing naar de door het Koninkrijk der Nederlanden aangewezen luchtvervoerders of luchtvaartmaatschappijen.

Ingevolge artikel 2, eerste lid, van de Overeenkomst van 22 maart 2007 hebben de bepalingen van artikel 2, tweede en derde lid, van deze Overeenkomst voorrang op de overeenkomstige bepalingen van respectievelijk artikel 3, eerste tot en met derde lid, en artikel 3, vierde tot en met zesde lid, van de bilaterale Overeenkomst.

Ingevolge artikel 4, eerste lid, van de Overeenkomst van 22 maart 2007 vormen de bepalingen van artikel 4, tweede lid, van deze Overeenkomst een aanvulling op de overeenkomstige bepalingen van artikel 4 van de bilaterale Overeenkomst.

Ingevolge artikel 5, eerste lid, van de Overeenkomst van 22 maart 2007 vormen de bepalingen van artikel 5, tweede lid, van deze Overeenkomst een aanvulling op de overeenkomstige bepalingen van artikel 7 van de bilaterale Overeenkomst.

Ingevolge artikel 6, tweede lid, van de Overeenkomst van 22 maart 2007 worden de bepalingen in de bilaterale Overeenkomst die niet verenigbaar zijn met artikel 6, eerste lid, van de Overeenkomst van 22 maart 2009 niet toegepast.

J. VERWIJZINGEN

Zie voor verwijzingen en overige verdragsgegevens *Trb.* 1967, 14, *Trb.* 1967, 149, *Trb.* 1980, 44, *Trb.* 1988, 70, *Trb.* 1993, 79 en *Trb.* 1996, 163.

Verbanden

De Overeenkomst, met Bijlage, is aangevuld door:

- Titel : Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van Maleisië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten;
Brussel, 22 maart 2007
Tekst : *Pb.* EU L 94 van 4 april 2007, blz. 28-38

Overige verwijzingen

- Titel : Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart;
Chicago, 7 december 1944
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2012, 126

Uitgegeven de *achtentwintigste* september 2012.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

U. ROSENTHAL